

Lord George Gordon Byron ,  
Erinnerung

*tradukita de Adolf Böttger*

Vorbei! Es zeigten mir's die Träume:  
Kein Hoffen hellt der Zukunft Räume;  
Mir sanken schnell des Glückes Sonnen;  
Des Unglücks Winterfröste haben  
Den Lebensmorgen mir begraben,  
Fahrt wohl nun, Liebe, Hoffen, Wonnen! -  
Wär' auch Erinne' rung so zerronnen!

*Traduko de la Angla poemo "Remembrance" de LORD GEORGE GORDON BYRON (\*1788-01-22 - †1824-04-18) en la Germanan de ADOLF BÖTTGER (\*1815-05-21 - †1870-11-16).*

*Arg-1108-2236 (2014-12-26 16:18:40)*

*Tiun ĉi poem-germanigon mi, Manfred Retzlaff, trovis en la malnova libro "Byron's sämmtliche Werke", presita en la germana urbo Lepsiko (Leipzig) en la jaro 1841. Pri la tradukinto vidu la retejon [http://de.wikipedia.org/wiki/Adolf\\_Böttger](http://de.wikipedia.org/wiki/Adolf_Böttger).*

Lord George Gordon Byron ,  
Remembrance

'Tis done!—I saw it in my dreams;  
No more with Hope the future beams;  
My days of happiness are few:  
Chill'd by misfortune's wintry blast,  
My dawn of life is overcast;  
Love Hope, and Joy, alike adieu!  
Would I could add Remembrance too!

*Verkinto de tiu ĉi Angla poemo estas LORD GEORGE GORDON BYRON (\*1788-01-22 - †1824-04-18).*

*Arg-1108-2235 (2014-12-26 13:50:48)*

*Tiu ĉi poemo troveblas en <http://www.mykeep.com/lordbyron/remembrance.html>.*